

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-603C INSTEAD.
SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-603C.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

County _____ Seat of Court _____
 Condado de _____ Sede del Tribunal _____

NOTE: [Use AOC-CR-310 for DWI offense(s).]
NOTA: [Utilice el formulario AOC-CR-310 para delito(s) de manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias.]

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

JUDGMENT SUSPENDING SENTENCE - FELONY PUNISHMENT: COMMUNITY INTERMEDIATE (STRUCTURED SENTENCING)
 (For Offenses Committed Dec. 1, 2011 - Nov. 30, 2016)
FALLO DE PENA SUSPENDIDA - DELITO GRAVE CASTIGO: COMUNITARIO INTERMEDIO (SENTENCIA ESTRUCTURADA)
 (Para delitos cometidos entre el 1° de dic. de 2011 y el 30 de nov. de 2016)

G.S. 15A-1341, -1342, -1343, -1343.2, -1346 Arts. 15A-1341, -1342, -1343, -1343.2, -1346 de la ley

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

Race Raza _____ Sex Sexo _____ Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año) _____

Attorney For State
 Abogado del Estado

Def. Found Not Indigent
 El acusado no es de bajos recursos
 Def. Waived Attorney
 El acusado renunció a un abogado

Attorney For Defendant
 Abogado defensor

Appointed
 Nombrado
 Retained
 Contratado
 Crt Rptr Initials
 Iniciales del taquígrafo

The defendant was found guilty/responsible, pursuant to plea (pursuant to *Aford*) (of no contest) trial by judge trial by jury, of El acusado, después de contestar culpable (de conformidad con la decisión del caso *Aford*) (no impugnar la acusación) un juicio oral sin jurado un juicio oral con jurado, fue declarado culpable / responsable de _____

File No.(s) Nro. de expediente	Off. Delito	Offense Description Descripción del delito	Offense Date Fecha del delito	G.S. No. Nro. de art.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.

***NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).
***NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta de la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).

PRIOR RECORD LEVEL: I III V
 II IV VI
NIVEL DE ANTECEDENTES PENALES:

The Court 1. has determined, pursuant to G.S. 15A-1340.14, the prior record points of the defendant to be _____. Any prior record level point under G.S. 15A-1340.14(b)(7) is based on the determination of this issue by the trier of fact beyond a reasonable doubt or the defendant's admission to this issue.
 El juez ha determinado, de conformidad con el art. 15A-1340.14, que el número de puntos por antecedentes penales del acusado es _____.
 Cualquier punto de nivel por antecedentes penales según el art. 15A-1340.14(b)(7) de la ley se basa en la determinación de este asunto del juzgador de los hechos más allá de toda duda racional o en la confesión del acusado de este asunto.
 2. makes no prior record level finding because none is required.
 no ha determinado el nivel por antecedentes penales porque no se requiere.

The Court (**NOTE:** Block 1 or 2 MUST be checked.):
 El juez (**NOTA:** Se DEBE seleccionar el cuadro 1 o el 2):

- 1. makes no written findings because the prison term imposed is within the presumptive range of sentences authorized under G.S. 15A-1340.17(c). no emite fallos asentados porque la pena de prisión impuesta se encuentra dentro del rango general de pena autorizado según el art. 15A-1340.17(c) de la ley.
- 2. makes the Determination of aggravating and mitigating factors on the attached AOC-CR-605. determina los factores agravantes y mitigantes en el formulario AOC-CR-605 adjunto.
- 3. makes the Findings of Extraordinary Mitigation set forth on the attached AOC-CR-606. determina que hubo mitigación extraordinaria establecida en el formulario AOC-CR-606 adjunto.
- 4. finds the defendant has provided substantial assistance pursuant to G.S. 90-95(h)(5). determina que el acusado ha prestado asistencia sustancial de conformidad con el art. 90-95(h)(5) de la ley.
- 5. adjudges the defendant to be (check only one) a habitual felon to be sentenced four classes higher than the principal felony (no higher than Class C). a habitual breaking and entering status offender, to be sentenced as a Class E felon.
 falla que el acusado (seleccione solo una opción) es un delincuente habitual al que se debe imponer una pena cuatro clases mayor que el delito grave principal (que no sea más que la Clase C). corresponde a la categoría de allanador habitual, que debe condenarse como un delincuente de Clase E.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 (Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Continúe)

6. finds enhancement pursuant to: G.S. 90-95(e)(3) (drugs). G.S. 14-3(c) (hate crime). G.S. 50B-4.1 (domestic violence). G.S. 14-50.22 (gang misdemeanor). Other: _____ . This finding is based on the determination of this issue by the trier of fact beyond a reasonable doubt or the defendant's admission.
 determina que procede la modificación desfavorable de conformidad con: el art. 90-95(e)(3) (drogas). art. 14-3(c) (delito motivado por el odio). art. 50B-4.1 (violencia intrafamiliar). art. 14-50.22 (delito menor de pandillerismo). Otro: _____ .
 Esta decisión sobre los hechos se basa en que el juzgador de los hechos determinó este asunto más allá de duda racional o en que el acusado la aceptó.
7. finds the above-designated conviction under G.S. 14-208.6 and therefore imposes the special conditions of probation set forth on the attached AOC-603C, Page Two, Side Two, and makes the additional findings and orders on the attached AOC-CR-615, Side Two.
 determina que el(los) delito(s) arriba señalado(s) es(son) una condena de registro obligatorio según el art. 14-208.6 de la ley y por lo tanto impone las condiciones especiales de libertad condicional contenidas en el lado dos de la página dos del formulario AOC-CR-603C adjunto, y dicta las determinaciones y órdenes adicionales en el formulario AOC-CR-615, lado dos.
8. finds the above-captioned offense(s) involve the (check all that apply) physical or mental sexual abuse of a minor, (If No. 7 not found) and therefore imposes the special conditions of probation set forth on the attached AOC-CR-603C, Page Two, Side Two.
 determina que el(los) delito(s) en el epígrafe consistió(eron) en el (seleccione todas las opciones que apliquen) maltrato físico o psicológico abuso sexual de un menor. (si no se determinó el nro. 7) y por ende, se imponen las condiciones especiales de libertad condicional establecidas en la página dos del lado dos del formulario AOC-CR-603C adjunto.
9. finds that a motor vehicle commercial motor vehicle was used in the commission of the offense and that it shall be reported to DMV.
 determina que se utilizó un vehículo motorizado vehículo comercial en la comisión del delito y que se debe reportar a la DMV.
10. finds this is an offense involving assault, communicating a threat, or an act defined in G.S. 50B-1(a), and the defendant had a personal relationship as defined by G.S. 50B-1(b) with the victim.
 determina que este es un delito relacionado con agresión, con comunicación de una amenaza o con un acto definido en el art. 50B-1(a), y el acusado tenía una relación personal con la víctima, según lo define el art. 50B-1(b) de la ley.
11. finds the above-designated offense(s) involved criminal street gang activity. G.S. 14-50.25.
 determina que el(los) delito(s) en el epígrafe está(n) relacionado(s) con actividades delictivas de pandillas callejeras. Art. 14-50.25 de la ley.
12. did not grant a conditional discharge under G.S. 90-96(a) because (check all that apply) the defendant refused to consent. (offenses committed on or after Dec. 1, 2013, only) the Court finds, with the agreement of the District Attorney, that the offender is inappropriate for a conditional discharge for factors related to the offense.
 no otorgó una absolución condicional según el art. 90-96(a) de la ley porque (marque todas las opciones que apliquen) el acusado se negó a dar su consentimiento.
 (solo para delitos cometidos a partir de 1 de dic. de 2013) el juez determina, con el acuerdo del fiscal, que el delincuente no es apropiado para una absolución condicional debido a factores relacionados con el delito.
13. finds that the defendant used or displayed a firearm while committing the felony. G.S. 15A-1382.2.
 determina que el acusado utilizó o mostró un arma de fuego mientras cometía el delito grave. Art. 15A-1382.2 de la ley.
14. finds that this was an offense involving child abuse or an offense involving assault or any of the acts as defined in G.S. 50B-1(a) committed against a minor. G.S. 15A-1382.1(a1).
 determina que este delito trató de maltrato de menores o de un delito que trató de agresión o de alguno de los actos definidos en el art. 50B-1(b) de la ley en contra de un menor. Art. 15A-1382.1(a1) de la ley.

The Court, having considered evidence, arguments of counsel and statement of defendant, Orders that the above offenses, if more than one, be consolidated for judgment and the defendant be imprisoned

El juez, habiendo considerado las pruebas, los argumentos de los abogados y las palabras del acusado, ordena que se acumulen los delitos arriba mencionados, de ser más de uno, para la sentencia y que el acusado sea encarcelado

for a minimum term of _____ months
 por un período mínimo de _____ meses

for a maximum term of _____ months in the custody of the N.C. DACJJ.
 por un período máximo de _____ meses bajo la custodia de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores.

This sentence shall run at the expiration of sentence imposed in file number _____.
 Esta pena se cumplirá cuando venza la pena impuesta en el expediente nro. _____.

The defendant shall be given credit for _____ days spent in confinement prior to the date of this Judgment as a result of this charge(s) to be applied toward the sentence imposed above. imprisonment required for special probation set forth on AOC-CR-603C, Page Two.

Al acusado se le contarán _____ días que pasó encarcelado antes de la fecha de esta sentencia como resultado de estos cargos en la pena arriba impuesta. el encarcelamiento requerido para libertad condicional especial indicado en el AOC-CR-603C, página dos.

SUSPENSION OF SENTENCE SUSPENSIÓN DE LA PENA

Subject to the conditions set out below, the execution of this sentence is suspended and the defendant is placed on supervised unsupervised probation for _____ months.

Sujeto a las condiciones dispuestas a continuación, la ejecución de esta pena se suspende y el acusado estará en libertad condicional supervisada no supervisada durante _____ meses.

1. The Court finds that a longer shorter period of probation is necessary than that which is specified in G.S. 15A-1343.2(d).
 El juez determina que es necesario que el periodo de libertad condicional sea más largo corto de lo que se indica en el art. 15A-1343.2(d).

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

2. The Court finds that it is NOT appropriate to delegate to the Section of Community Corrections the authority to impose any of the requirements in G.S. 15A-1343.2(e) for community punishment or G.S. 15A-1343.2(f) for intermediate punishment.
El juez determina que NO es apropiado delegar a la Sección de Corrección Comunitaria la autoridad para imponer ninguno de los requisitos que se establecen en el art. 15A-1343.2(e) para un castigo comunitario o en el art. 15A-1343.2(f) para un castigo intermedio.
3. This period of probation shall begin when the defendant is released from incarceration at the expiration of the sentence in the case below.
Este periodo de libertad condicional empezará cuando el acusado sea liberado de su encarcelamiento al finalizar la condena del caso que se indica a continuación.

File No. Nro. de expediente	Offense Delito	County Condado	Court Tribunal	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
--------------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--

4. The defendant shall comply with the conditions set forth in file number _____
El acusado deberá cumplir con las condiciones establecidas en el expediente número _____
5. The defendant shall provide a DNA sample pursuant to G.S. 15A-266.4. (AOC-CR-319 required)
El acusado deberá proporcionar una muestra de su ADN de conformidad con el art. 15A-266.4. (Se requiere el formulario AOC-CR-319)

**MONETARY CONDITIONS
CONDICIONES MONETARIAS**

The defendant shall pay to the Clerk of Superior Court the "Total Amount Due" shown below, plus the probation supervision fee if placed on supervised probation above, pursuant to a schedule determined by the probation officer. set out by the court as follows: _____

El acusado deberá pagar al secretario del Tribunal Superior el "Importe total" indicado abajo, más la cuota de supervisión de libertad condicional, si se concedió arriba libertad condicional supervisada, de conformidad con los plazos determinados por el agente de libertad condicional expuestos por el juez como sigue: _____

Costs Costas procesales	Fine Multas	Restitution* Indemnización*	Attorney's Fees Honorarios del abogado	Comm Serv Fee Cuota de servicio a la comunidad	EHA Fee Cuotas de arresto domiciliario electrónico	SBM Fee Cuotas de MS	Appt Fee/Misc Cuota de nombramiento de abogado/Costas misceláneas	Total Amount Due Importe total
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)" AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

*Véase el formulario adjunto "Hoja de cálculos de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial)", AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducido.

- The Court finds just cause to waive costs, as ordered on the attached AOC-CR-618. Other: _____
El juez declara que existe motivo justificado para condonar el pago de las costas, conforme a lo dictaminado en el formulario adjunto AOC-CR-618. Otro: _____
- Upon payment of the "Total Amount Due," the probation officer may transfer the defendant to unsupervised probation.
Una vez pagado el "Importe total", el agente de libertad condicional puede decidir que la libertad condicional del acusado continúe sin supervisión.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

REGULAR CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b)
CONDICIONES NORMALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b) de la ley

NOTE: Any probationary judgment may be extended pursuant to G.S. 15A-1342. The defendant shall: (1) Commit no criminal offense in any jurisdiction. (2) Possess no firearm, explosive device, or other deadly weapon listed in G.S. 14-269. (3) Remain gainfully and suitably employed or faithfully pursue a course of study or vocational training, that will equip the defendant for suitable employment, and abide by all rules of the institution. (4) Satisfy child support and family obligations, as required by the Court. If the defendant is on supervised probation, the defendant shall also: (5) Not abscond, by willfully avoiding supervision or by willfully making the defendant's whereabouts unknown to the supervising probation officer. (6) Remain within the jurisdiction of the Court unless granted written permission to leave by the Court or the probation officer. (7) Report as directed by the Court or the probation officer to the officer at reasonable times and places and in a reasonable manner, permit the officer to visit at reasonable times, answer all reasonable inquiries by the officer and obtain prior approval from the officer for, and notify the officer of, any change in address or employment. (8) Notify the probation officer if the defendant fails to obtain or retain satisfactory employment. (9) Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person and of the defendant's vehicle and premises while the defendant is present, for purposes directly related to the probation supervision, but the defendant may not be required to submit to any other search that would otherwise be unlawful. (10) Submit to warrantless searches by a law enforcement officer of the defendant's person and of the defendant's vehicle, upon a reasonable suspicion that the defendant is engaged in criminal activity or is in possession of a firearm, explosive device, or other deadly weapon listed in G.S. 14-269 without written permission of the court. (11) Not use, possess, or control any illegal drug or controlled substance unless it has been prescribed for the defendant by a licensed physician and is in the original container with the prescription number affixed on it; not knowingly associate with any known or previously convicted users, possessors, or sellers of any such illegal drugs or controlled substances; and not knowingly be present at or frequent any place where such illegal drugs or controlled substances are sold, kept, or used. (12) Supply a breath, urine, or blood specimen for analysis of the possible presence of prohibited drugs or alcohol when instructed by the defendant's probation officer for purposes directly related to the probation supervision. If the results of the analysis are positive, the probationer may be required to reimburse the Division of Adult Correction and Juvenile Justice for the actual costs of drug or alcohol screening and testing.

NOTA: Toda sentencia de libertad condicional se puede prolongar conforme al art. 15A-1342 de la ley. Al acusado se le dispone: (1) No cometer delito penal alguno en ninguna jurisdicción. (2) No poseer ningún tipo de arma de fuego, artefacto explosivo ni arma mortífera enumerado en el art. 14-269 de la ley. (3) Mantener un empleo remunerado y apropiado o proseguir diligentemente con sus estudios o con capacitación vocacional que preparará al acusado para obtener un empleo apropiado, y atenerse a todas las reglas de la institución. (4) Cumplir con todas las obligaciones familiares y con la manutención de niños, según las exija el juez.

Si el acusado está en libertad condicional supervisada, también se le dispone: (5) No esconderse, al evitar la supervisión de manera deliberada o al hacer que el agente de libertad condicional supervisada desconozca el paradero del acusado. (6) Permanecer en la jurisdicción de este tribunal a menos que éste o el agente de libertad condicional otorgue permiso para salir por escrito. (7) Presentarse, según le ordene el juez o el agente de libertad condicional, ante el mismo agente a horas y en lugares razonables; permitir que el agente lo visite a horas razonables; contestar toda pregunta razonable precedente del agente; y obtener de él autorización previa para todo cambio de domicilio o empleo, y notificarlo cuando haya realizado tales cambios. (8) Notificar al agente de libertad condicional si el acusado no obtiene o no mantiene un empleo satisfactorio. (9) Someterse a horas razonables a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado y del vehículo y espacio del acusado mientras el acusado está presente, para propósitos directamente relacionados con la supervisión de la libertad condicional, pero no se requerirá que el acusado se someta a ningún otro registro que sería, de otro modo, ilegal. (10) Someterse a registros sin orden judicial por parte del agente de la fuerza pública de la persona del acusado y del vehículo del acusado ante una sospecha racional de que el acusado está participando en actividades delictivas o tiene posesión de un arma de fuego, dispositivo explosivo, o cualquier otra arma mortífera enumerada en el art. 14-269 sin el permiso escrito del tribunal. (11) No consumir, poseer ni controlar ninguna droga ilegal o sustancia regulada a menos que un médico autorizado se la haya recetado al acusado y se encuentre en el frasco original con el número de receta colocado en el mismo; no asociarse a sabiendas con ningún usuario, poseedor ni vendedor, conocido o condenado anteriormente, de ninguna droga ilegal o sustancia controlada; y no estar presente ni frecuentar a sabiendas ningún lugar en donde dichas drogas ilegales o sustancias controladas se vendan, mantengan o consuman. (12) Suministrar una muestra de aliento, orina o sangre para análisis para detectar la posible presencia de drogas prohibidas o alcohol cuando el agente de libertad condicional le indique al acusado para propósitos directamente relacionados con la supervisión de la libertad condicional. Si los resultados del análisis son positivos, se le puede exigir al individuo en libertad condicional reembolsar a la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores los costos de la prueba o examen de detección de alcohol y drogas.

13. The Court finds that the defendant is responsible for acts of domestic violence and therefore makes the additional findings and orders on the attached AOC-CR-603C, Page Two, Side Two.

El juez determina que el acusado es responsable de actos de violencia intrafamiliar y por lo tanto emite las conclusiones y órdenes adicionales en el lado dos de la página dos del formulario AOC-CR-603C adjunto.

SPECIAL CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b1)
CONDICIONES ESPECIALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b1)

The defendant shall also comply with the following special conditions which the Court finds are reasonably related to the defendant's rehabilitation:
El acusado también deberá cumplir con las siguientes condiciones especiales que el juez ha determinado están razonablemente vinculadas a la rehabilitación del acusado:

14. Surrender the defendant's drivers license to the Clerk of Superior Court for transmittal/notification to the Division of Motor Vehicles and not operate a motor vehicle for a period of _____ or until relicensed by the Division of Motor Vehicles, whichever is later
Entregar la licencia de conducir del acusado al secretario del Tribunal Superior para su remisión/notificación a la División de Vehículos Motorizados y no operar un vehículo motorizado por un periodo de _____ o hasta que esa división le entregue una licencia nueva, lo que ocurra después.

15. Successfully pass the General Education Development Test (G.E.D.) during the first _____ months of the period of probation.
Aprobar satisfactoriamente el Examen de Desarrollo de Educación General (el GED) durante los primeros _____ meses del periodo de libertad condicional.

16. Complete _____ hours of community service during the first _____ days of the period of probation, as directed by the judicial services coordinator. The fee prescribed by G.S. 143B-708 is
 not due because it is assessed in a case adjudicated during the same term of court.
 to be paid pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions on the reverse. within _____ days of this Judgment and before beginning service.

Terminar _____ horas de servicio comunitario durante los primeros _____ días de libertad condicional, como lo indique el coordinador de servicios judiciales. La cuota establecida en el art. 143B-708 de la ley

no se debe pagar porque se aplicó en un caso resuelto durante el mismo término judicial.

se debe pagar de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias al reverso. a más tardar en _____ días a partir de esta sentencia y antes de empezar el servicio.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

17. Report for initial evaluation by _____, participate in all further evaluation, counseling, treatment, or education programs recommended as a result of that evaluation, and comply with all other therapeutic requirements of those programs until discharged.
Presentarse para su evaluación inicial en _____, participar en todo programa adicional de evaluación, asesoría, tratamiento o educación recomendado como resultado de dicha evaluación y cumplir con todos los demás requisitos terapéuticos de dichos programas hasta ser dado de alta.
18. Not assault, threaten, harass, be found in or on the premises or workplace of, or have any contact with _____. "Contact" includes any defendant-initiated contact, direct or indirect, by any means, including, but not limited to, telephone, personal contact, e-mail, pager, gift-giving, telefacsimile machine or through any other person, except _____.
No agredir, amenazar ni acosar a _____, ni ser encontrado en su lugar de trabajo ni en sus espacios, ni tener ningún contacto con el mismo. "Contacto" incluye cualquier contacto, ya sea directo o indirecto, iniciado por el acusado por cualquier medio, que incluye sin limitación por medio de teléfono, contacto personal, correo electrónico, localizador, obsequios, telefax, u otra persona, salvo: _____
19. (for offenses committed on or after December 1, 2012) Abstain from alcohol consumption and submit to continuous alcohol monitoring for a period of _____ days, months, the Court having found that a substance abuse assessment has identified defendant's alcohol dependency or chronic abuse.
(para delitos cometidos a partir del 1.º de diciembre de 2012) Abstenerse de consumir alcohol y someterse a un monitoreo continuo de alcohol por un periodo de _____ días, meses, ya que el juez ha determinado que una evaluación de abuso de sustancias ha identificado que el acusado sufre de dependencia de alcohol o de abuso crónico del alcohol.
20. Other:
Otra:
21. Comply with the Special Conditions Of Probation which are set forth on AOC-CR-603C, Page Two.
Cumplir con las condiciones especiales de libertad condicional establecidas la página dos del formulario AOC-CR-603C.

**ORDER OF COMMITMENT/APEAL ENTRIES
AUTO DE PRISIÓN / ASIENTOS DE APELACIÓN**

1. It is ORDERED that the Clerk deliver **two** certified copies of this Judgment and Commitment to the sheriff or other qualified officer and that the officer cause the defendant to be delivered with these copies to the custody of the agency named on the reverse to serve the sentence imposed or until the defendant shall have complied with the conditions of release pending appeal
Se ORDENA que el secretario entregue **dos** copias certificadas de este fallo con auto de prisión al alguacil u otro agente calificado y que este haga que el acusado sea entregado con estas dos copias a la custodia de la agencia nombrada al reverso para purgar la condena impuesta o hasta que el acusado haya reunido las condiciones de libertad provisional durante la apelación.
2. The defendant gives notice of appeal from the judgment of the trial court to the Appellate Division. Appeal entries and any conditions of post conviction release are set forth on form AOC-CR-350.
El acusado presenta una notificación de apelación a la Sección de Apelaciones contra el fallo del tribunal de juicio oral. Los asientos de apelación y toda condición de la libertad provisional durante el proceso de apelación se establecen en la página dos del formulario AOC-CR-350.

**SIGNATURE OF JUDGE
FIRMA DEL JUEZ**

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

**CERTIFICATION
CERTIFICACIÓN**

I certify that this Judgment and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original which is on file in this case.
 Certifico que este fallo y los anexos indicados a continuación son una copia completa y fiel de los originales, los cuales se encuentran en el expediente de esta causa.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1. Appellate Entries (AOC-CR-350)
Asientos de apelación (AOC-CR-350) | <input type="checkbox"/> 6. Judicial Findings As To Required DNA Sample (AOC-CR-319)
Determinaciones judiciales con respecto al requerimiento de una muestra de ADN (AOC-CR-319) |
| <input type="checkbox"/> 2. Judgment Suspending Sentence (AOC-CR-603C, Page Two) (additional conditions of probation)
Fallo de pena suspendida (AOC-CR-603C, página dos) (condiciones adicionales de libertad condicional) | <input type="checkbox"/> 7. Judicial Findings And Order For Sex Offenders - Suspended Sentence (AOC-CR-615, Side Two)
Determinaciones judiciales y orden para delincuentes sexuales - pena suspendida (AOC-CR-615, lado dos) |
| <input type="checkbox"/> 3. Felony Judgment Findings Of Aggravating And Mitigating Factors (AOC-CR-605)
Determinaciones sobre factores agravantes y mitigantes en relación con la sentencia por delito grave (AOC-CR-605) | <input type="checkbox"/> 8. Convicted Sex Offender Permanent No Contact Order (AOC-CR-620)
Prohibición permanente de contacto para delincuentes sexuales (AOC-CR-620) |
| <input type="checkbox"/> 4. Extraordinary Mitigation Findings (AOC-CR-606)
Determinaciones sobre mitigación extraordinaria (AOC-CR-606) | <input type="checkbox"/> 9. Additional File No.(s) And Offense(s) (AOC-CR-626)
Nros. de expediente y delitos adicionales (AOC-CR-626) |
| <input type="checkbox"/> 5. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)
Hoja de trabajo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611) | <input type="checkbox"/> 10. Other: _____
Otros anexos : _____ |

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Date Certified Copies Delivered To Sheriff (mm/dd/yyyy) Fecha de entrega de las copias certificadas al alguacil (mes/día/año)	Signature Of Clerk Firma del actuario	SEAL SELLO
		<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Asst. CSC Actuario asistente del TS
		<input type="checkbox"/> Clerk of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Over)
(Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

NOTE: Use this page with **AOC-CR-603C**, "Judgment Suspending Sentence - Felony"; **AOC-CR-604C**, "Judgment Suspending Sentence - Misdemeanor"; **AOC-CR-619C**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a)"; **AOC-CR-621C**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-50.29"; **AOC-CR-627C**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a1)"; **AOC-CR-628C**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-204(b)"; **AOC-CR-632C**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a4)"; or **AOC-CR-633C**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a5)"; for offenses committed from Dec. 1, 2011, through Nov. 30, 2016.

NOTA: Utilice esta página con **AOC-CR-603C**, "Fallo de pena suspendida – delito grave"; **AOC-CR-604C**, "Fallo de pena suspendida - delito menor"; **AOC-CR-619C**, "Absolución conforme al art. 90-96(a)"; **AOC-CR-621C**, "Absolución conforme al art. 14-50.29"; **AOC-CR-627C**, "Absolución conforme al art. 90-96(a1)"; **AOC-CR-628C**, "Absolución conforme al art. 14-204(b)"; **AOC-CR-632C**, "Absolución conforme al art. 15A-1341(a4)"; o **AOC-CR-633C**, "Absolución conforme al art. 15A-1341(a5)"; para delitos cometidos entre el 1° de dic. de 2011 y el 30 de nov. de 2016.

**COMMUNITY AND INTERMEDIATE PROBATION CONDITIONS - G.S. 15A-1343(a1)
CONDICIONES DE LIBERTAD CONDICIONAL INTERMEDIA Y COMUNITARIA - Art. 15A-1343(a1)**

In addition to complying with the regular and any special conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" entered in the above case(s), the defendant shall also comply with the following conditions of probation, which may be imposed for any community or intermediate punishment. Además de cumplir con las condiciones de libertad condicional normales y especiales establecidas en "Fallo de pena suspendida" registrado en las causas anteriores, el acusado también debe cumplir con las siguientes condiciones de libertad condicional, que pueden ser impuestas para cualquier castigo comunitario o intermedio.

1. Submit to house arrest with electronic monitoring, remain at the defendant's residence for a period of _____ days, months, abide by all rules, regulations, and directions of the probation officer regarding such monitoring, and pay the fees prescribed in G.S. 15A-1343(c) as provided under Monetary Conditions. The defendant may leave the residence for the following purpose(s) and as otherwise permitted by the probation officer: employment counseling a course of study vocational training.
Someterse a un arresto domiciliario con monitoreo electrónico, permanecer en la residencia del acusado por un periodo de _____ días, meses, atenerse a todas las reglas, reglamentos e indicaciones del agente de libertad condicional con respecto a dicho monitoreo, y pagar las cuotas establecidas en el art. 15A-1343(c) de la ley, según lo indican las Condiciones Monetarias. El acusado puede salir de la residencia para los siguientes propósitos y según se lo indique el agente de libertad condicional: empleo asesoría un curso de estudios capacitación vocacional.
Other:
Otro:

2. Complete _____ hours of community service during the first _____ days of the period of probation, as directed by the judicial service coordinator. The fee prescribed by G.S. 143B-708 is not due because it is assessed in a case adjudicated during the same term of court. to be paid pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions in the "Judgment Suspending Sentence." within _____ days of this Judgment and before beginning service.
Terminar _____ horas de servicio comunitario durante los primeros _____ días del periodo de libertad condicional, según lo indique el coordinador de servicios judiciales. El costo estipulado en el art. 143B-708 de la ley no se debe pagar porque se aplicó en un caso resuelto durante el mismo periodo de sesiones del tribunal. se debe pagar de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias al reverso. a más tardar en _____ días a partir de esta sentencia y antes de empezar el servicio.
Other
Otras:

3. Submit to the following period(s) of confinement in the custody of the Sheriff of this County. _____ (other local confinement facility). and pay jail fees. The defendant shall report in a sober condition to serve the term(s) indicated below. Someterse a los siguientes periodos de reclusión bajo la custodia del alguacil de este condado. _____ (otra instalación de reclusión local). y pagar las cuotas carcelarias. El acusado debe presentarse en condiciones de sobriedad para cumplir los plazos indicados a continuación.

NOTE: Periods of confinement imposed here must be for two-day or three-day consecutive periods, only, for no more than six days in a single month, and in no more than three separate months during the period of probation. To impose special probation under G.S. 15A-1351, see INTERMEDIATE PUNISHMENTS, below.
NOTA: Los periodos de reclusión aquí impuestos deben ser por periodos de dos o tres días consecutivos solamente, no por más de seis días en un solo mes, y en no más de tres de los meses del periodo de libertad condicional. Para imponer libertad condicional especial según el art. 15A-1351 de la ley, véase CASTIGOS INTERMEDIOS, más adelante.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

4. Obtain a substance abuse assessment, monitoring, or treatment as follows:
Obtener una evaluación de abuso de sustancias, monitoreo o tratamiento como se indica a continuación:
5. (for offenses committed on or after December 1, 2012) Abstain from alcohol consumption and submit to continuous alcohol monitoring for a period of _____ days, months, the Court having found that a substance abuse assessment has identified defendant's alcohol dependency or chronic abuse.
(para delitos cometidos a partir del 1.º de diciembre de 2012) Abstenerse del consumo de alcohol y someterse a monitoreo continuo de los niveles de alcohol por un periodo de _____ días, meses, ya que el juez ha determinado que una evaluación de abuso de sustancias ha identificado que el acusado sufre de dependencia de alcohol o de abuso crónico del alcohol.
6. Participate in an educational or vocational skills development program as follows:
Participar en un programa de desarrollo de habilidades educativas o vocacionales según se indica a continuación:
7. Submit to satellite-based monitoring, if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.
Someterse a un monitoreo satelital, si lo exige el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.

**INTERMEDIATE PUNISHMENTS
CASTIGOS INTERMEDIOS**

In addition to complying with the regular and any special, community or intermediate conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" or herein for the above case(s), the defendant shall also comply with the following intermediate punishment(s) under G.S. 15A-1340.11(6). Además de cumplir con las condiciones normales y especiales, comunitarias o intermedias de libertad condicional expuestas en el "Fallo de pena suspendida" o en el presente documento para las causas arriba mencionadas, el acusado también debe cumplir con los siguientes castigos intermedios, según el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

1. **Special Probation - G.S. 15A-1351
Libertad condicional especial - Art. 15A-1351 de la ley**

For the defendant's active sentence as a condition of special probation, the defendant shall comply with these additional regular conditions of probation: (1) Obey the rules and regulations of the Division of Adult Correction and Juvenile Justice governing the conduct of inmates while imprisoned. (2) Report to a probation officer in the State of North Carolina within seventy-two (72) hours of the defendant's discharge from the active term of imprisonment.

Para la sentencia de encarcelamiento que es una condición de su libertad condicional especial, el acusado cumplirá con estas condiciones normales de libertad condicional: (a) Atenerse a todas las reglas y reglamentos del División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores que rigen la conducta de los reos durante su encarcelación. (2) Presentarse ante un agente de libertad condicional en el estado de Carolina del Norte a más tardar 72 horas después de la liberación del acusado de su plazo de encarcelamiento.

- A. Serve an active term of _____ days months hours in the custody of the _____
 N.C. DACJJ. Sheriff of this County. Other: _____
- A. Cumplir un plazo de encarcelamiento de _____ días meses horas bajo la custodia _____
 de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores del alguacil de este condado. Otras: _____
- (NOTE: Noncontinuous periods of special probation may not be served in DACJJ. Also, special probation imposed in misdemeanor sentences on or after Oct. 1, 2014, may not be served in DACJJ.)
(NOTA: Los plazos intermitentes de libertad condicional especial no se pueden cumplir en el correccional. Tampoco se puede cumplir en el correccional la libertad condicional especial impuesta en sentencias a partir del 1º de oct. de 2014 por delitos menores.)

- B. The defendant shall report in a sober condition to begin serving his/her term on:
B. El acusado se presentará en condiciones de sobriedad para empezar a cumplir este plazo el:

Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	--	--------------	--

and shall remain in custody until:
y permanecerá encarcelado hasta:

Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	--	--------------	--

- C. The defendant shall again report in a sober condition to continue serving this term on the same day of the week for the next _____ consecutive weeks, and shall remain in custody during the same hours each week until completion of the active term ordered.
C. El acusado se volverá a presentar en condiciones de sobriedad para seguir el cumplimiento de este plazo el mismo día de la semana durante las próximas _____ semanas consecutivas, y permanecerá bajo custodia durante el mismo horario de cada semana hasta que cumpla en su totalidad el plazo ordenado de encarcelamiento.
- D. This term shall be served at the direction of the probation officer within _____ days months of this judgment.
D. Este plazo se cumplirá conforme a las indicaciones del agente de libertad condicional a más tardar en _____ días meses de esta sentencia.
- E. Pay jail fees. F. Work release is recommended. G. Substance abuse treatment is recommended.
E. Pagar las cuotas carcelarias. F. Se recomienda salida diurna para trabajar. G. Se recomienda el programa de atención para el abuso de sustancias.
- H. Other:
H. Otras condiciones:

2. **Drug Treatment Court - G.S. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6)
Tribunal para el tratamiento de adicciones - Art. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6) de la ley**

Comply with the rules adopted for the program as provided for in Article 62 of Chapter 7A of the General Statutes and report on a regular basis for a specified time to participate in court supervision, drug screening or testing, and drug or alcohol treatment programs.

Acatar las reglas aprobadas para el programa como se dispone en la sección 62 del capítulo 7A de la ley, y presentarse con regularidad por el plazo determinado para participar en la supervisión judicial, pruebas o análisis para detectar drogas, y en programas de tratamiento por consumo de drogas o bebidas alcohólicas.

Other:
Otras:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

Name Of Defendant
Nombre del acusado

INTERMEDIATE CONDITIONS OF PROBATIONS - G.S. 15A-1343(b4)
CONDICIONES INTERMEDIAS DE LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b) de la ley

If subject to intermediate punishment, the defendant shall, in addition to the terms and conditions imposed above, comply with the following intermediate conditions of probation. (1) If required by the defendant's probation officer, perform community service under the supervision of the Section of Community Corrections, and pay the fee required by G.S. 143B-708, but no fee shall be due if the Court imposed community service as a special condition of probation and assessed the fee in this judgment or any judgment for an offense adjudicated in the same term of court. (2) Not use, possess, or control alcohol. (3) Remain within the defendant's county of residence unless granted written permission to leave by the court or the defendant's probation officer. (4) Participate in any evaluation, counseling, treatment, or educational program as directed by the probation officer, keeping all appointments by abiding by the rules, regulations, and direction of each program.

Si es sujeto a un castigo intermedio, el acusado cumplirá con las siguientes condiciones intermedias de libertad condicional, además de con los términos y condiciones arriba impuestos. (1) Si el agente de libertad condicional lo requiere, hará servicio a la comunidad bajo la supervisión de la Sección de Corrección Comunitaria, y pagará la cuota exigida por el art. 143B-708 de la ley, cuota que no será pagadera en caso de que el juez haya impuesto servicio a la comunidad como una condición especial de libertad condicional y aplicado la cuota en este fallo o por algún otro delito sentenciado en el mismo término judicial. (2) No consumirá, poseerá ni controlará bebidas alcohólicas. (3) Permanecerá en el condado de su residencia a menos que el juez o el agente de libertad condicional le otorgue permiso por escrito para salir. (4) Participará en cualquier programa de evaluación, asesoría, tratamiento, o programa educativo según le ordene el agente de libertad condicional; acudirá a todas las citas al atenerse a todos los reglamentos e indicaciones de cada programa.

MANDATORY SPECIAL CONDITIONS FOR SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF OFFENSES INVOLVING PHYSICAL, MENTAL, OR SEXUAL ABUSE OF A MINOR - G.S. 15A-1343(b2)
CONDICIONES ESPECIALES OBLIGATORIAS PARA DELINCUENTES SEXUALES O PERSONAS CONDENADAS POR DELITOS RELACIONADOS CON EL MALTRATO FÍSICO O PSICOLÓGICO DE UN MENOR - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: The following are not defined as intermediate punishments under G.S. 15A-1340.11(6).

NOTA: Las siguientes condiciones no se definen como castigos intermedios según el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

NOTE: Select **only one** of the three sets of conditions below.

NOTA: Seleccione **solo una** de las tres condiciones de abajo.

1. Special Conditions For Reportable Convictions - G.S. 15A-1343(b2)

1. Condiciones especiales para condenas de registro obligatorio - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: Impose only for a reportable conviction under G.S. 14-208.6.

NOTA: Imponer sólo para una condena de registro obligatorio según el art. 14-208.6 de la ley.

The defendant has been convicted of an offense which is a reportable conviction as defined in G.S. 14-208.6(4) and must

El acusado ha sido declarado culpable de un delito de registro obligatorio según lo define el art. 14-208.6(4) de la ley, y se le dispone

- a. Register as a sex offender and enroll in satellite-based monitoring if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.
a. Inscribirse en el registro de delinquentes sexuales y en el monitoreo satelital si lo requiere el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.
- b. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
b. Participar en las evaluaciones y tratamientos que sean necesarios para completar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- c. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
c. No comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- d. (if the Court finds physical, mental, or sexual abuse of a minor) Not reside in a household with
d. (si el juez determina que hubo maltrato físico o psicológico, o abuso sexual contra un menor) No residir en ningún hogar con

(1) (for sexual abuse) any minor child.

(1) (en casos de abuso sexual) menor alguno.

(2) (for physical or mental abuse) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household): _____

(2) (en casos de maltrato físico o psicológico) menor alguno a parte del(los) niño(s) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa): _____

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

- e. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography
 _____.
- e. Someterse al registro sin orden judicial de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora u otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, por parte de un agente de libertad condicional a horas razonables y para los siguientes motivos que están razonablemente relacionados con la supervisión del acusado: pornografía infantil
 _____.
- f. Other:
f. Otras condiciones:

2. Special Conditions For Offenses Involving The Sexual Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)
2. Condiciones especiales para los delitos relacionados con el abuso sexual de un menor - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: *Impose if offense involved sexual abuse of a minor but is not a reportable conviction.*

NOTA: *Imponer si el delito se trató del abuso sexual de un menor pero no es un delito de registro obligatorio.*

The defendant has been convicted of an offense involving the sexual abuse of a minor and must

El acusado ha sido declarado culpable de un delito relacionado con el abuso sexual de un menor y se le dispone

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
a. Participar en las evaluaciones y tratamientos que sean necesarios para completar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
b. No comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with any minor child. (G.S. 15A-1343(b2)(4))
c. No residir en ningún hogar con menor alguno. (Art. 15A-1343(b2)(4) de la ley)
- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography
 _____.
- d. Someterse al registro sin orden judicial de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora u otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, por parte de un agente de libertad condicional a horas razonables y para los siguientes motivos que están razonablemente relacionados con la supervisión del acusado: pornografía infantil
 _____.
- e. Other:
e. Otras condiciones:

3. Special Conditions For Offenses Involving The Physical Or Mental Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)
3. Condiciones especiales para delitos relacionados con el maltrato físico o psicológico de un menor - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: *Impose if offense involved physical or mental abuse of a minor but is not a reportable conviction and did not involve sexual abuse.*

NOTA: *Imponer si el delito se trató de maltrato físico o psicológico de un menor pero no es una condena de registro obligatorio y no se trató del abuso sexual.*

The defendant has been convicted of an offense involving the physical or mental abuse of a minor and must

El acusado ha sido declarado culpable de un delito que trató del maltrato físico o psicológico de un menor y se le dispone

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
a. Participar en las evaluaciones y tratamientos que sean necesarios para completar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
b. No comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with
c. No residir en ningún hogar con
- (1) any minor child.
(1) menor alguno.
- (2) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household): _____.
- (2) menor alguno a parte del(los) niño(s) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa): _____.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography

- d. Someterse al registro sin orden judicial de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora u otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, por parte de un agente de libertad condicional a horas razonables y para los siguientes motivos que están razonablemente relacionados con la supervisión del acusado: pornografía infantil

- e. Other:
e. Otras condiciones:

**ADDITIONAL CONDITIONS FOR DOMESTIC VIOLENCE
CONDICIONES ADICIONALES PARA LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

1. Pursuant to its finding that the defendant is responsible for acts of domestic violence, the Court further finds that:
1. De acuerdo con su determinación de que el acusado es el responsable de los actos de violencia intrafamiliar, el juez también determina que:
- a. there is an abuser treatment program, approved by the Domestic Violence Commission, reasonably available to the defendant, who shall:
- a. existe un programa de atención para agresores que está aprobado por la Comisión contra la Violencia Intrafamiliar y que está razonablemente disponible para el acusado, a quien se le dispone:
- (1) (for supervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____
- a program to be identified by the probation officer, and abide by the program's rules. The probation officer shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the officer if the defendant fails to participate or is discharged for violating any of its rules.
- (1) (para la libertad condicional con supervisión) asistir al programa indicado, terminarlo, y atenerse a las reglas del mismo. (Marque una opción)
- (nombre del programa) _____ El que el agente de libertad condicional identifique. El agente de libertad condicional enviará una copia de esta sentencia al programa, y este notificará al agente si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir sus reglas.
- (2) (for unsupervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____
- a program chosen by the defendant, who shall notify the program and the district attorney of that choice within ten (10) days of the entry of this judgment, and abide by the program's rules. The district attorney shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the district attorney if the defendant fails to participate or is discharged for failure to comply with the program or its rules.
- (2) (para libertad condicional sin supervisión) asistir al programa indicado, terminarlo, y atenerse a las reglas del mismo. (marque una opción)
- (nombre del programa) _____ Un programa elegido por el acusado. El acusado notificará al programa y al fiscal de su elección a más tardar diez (10) días después de que se registre esta sentencia. El fiscal enviará una copia de esta sentencia al programa, y este notificará al fiscal si el acusado deja de participar en él o si le dan de baja por incumplir con el programa o sus reglas.
- b. there is no approved abuser treatment program reasonably available. c. it would not be in the best interests of justice to order the defendant to complete an abuser treatment program because _____
- b. no existe un programa de rehabilitación para agresores que esté razonablemente disponible. c. ordenar que el acusado termine un programa de rehabilitación para agresores no sería en aras de la justicia a causa de _____
2. As additional Special Conditions of Probation, the defendant shall:
2. Como condiciones especiales adicionales de la libertad condicional, al acusado se le dispone:
- a. not come within _____ feet of _____ at any time.
- a. mantener una distancia de por lo menos _____ pies de _____ en todo momento.
- b. comply fully with any G.S. Chapter 50B Domestic Violence Protective Order in effect.
- b. cumplir plenamente con cualquier Orden de protección por violencia intrafamiliar según el Capítulo 50B de la ley que esté en vigor.

The above conditions are incorporated in the "Judgment Suspending Sentence" in the above case(s) and made a part thereof.

Las condiciones antes mencionadas se tienen por reproducidas en el "Fallo de pena suspendida" en la(s) causa(s) expuesta(s) en lo anterior como si a la letra se insertasen.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal
 District de Distrito Superior Court Division Superior

_____ County
 Condado de _____

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DE DELITOS ADICIONALES

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

NOTE: Use this page in conjunction with all NCAOC judgment or probationary forms, to list additional offenses of conviction, deferred prosecution, or conditional discharge addressed in the court's order. There are no A,B,C,D, or other variations of this form, so this page can be used to continue an offense list from any of the related forms, for any date(s) of offense or conviction.

NOTA: Utilice esta página junto con todos los formularios de la oficina administrativa que establecen la sentencia o las condiciones de la libertad condicional para enumerar delitos que conllevaron sentencia condenatoria, enjuiciamiento aplazado o absolución condicional que se haya abordado en la orden del juez. No hay variantes A, B, C, D, ni ninguna otra de este formulario, así que esta página se puede utilizar para continuar una lista de delitos de cualquiera de los formularios relacionados y para cualquier fecha del delito o de la sentencia condenatoria.

File No.(s) Número de expediente	Off. Delito	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Nro. de art.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO							

***NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).
***NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta de la clase del delito subyacente (la clase del castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).

(Over)
 (Continúe)

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DE DELITOS ADICIONALES**

File No.(s) Número de expediente	Off. Delito	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Nro. de art.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO							

***NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

***NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta de la clase del delito subyacente (la clase del castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).